

- 나가요 과장님, 오늘 저녁, 시간이 있으십니까?
- 과장님 네, 괜찮습니다.
- 나가요 그럼, 저희랑 같이 식사라도 하시지요.
- 과장님 네, 그러지요.

~~~~~  
(일식집에서)

- 나가요      드시고 싶은 것 있으십니까?
- 과장님      일본 텐푸라하고 생선회를 먹어 보고 싶습니다.
- 나가요      그러세요? 그럼, 맥주도 한잔 하시겠습니까?
- 과장님      일본에 왔으니까 맥주말고 사케를 마시고 싶습니다.
- 나가요      아 청주 말씀이세요?  
오늘은 추우니까 따뜻하게 마실까요?
- 과장님      네, 그것도 좋겠네요.

- \*\*\*\*\*
- 長尾      課長、今日の夕方、時間はおありですか?
  - 課長      はい、大丈夫です。
  - 長尾      では私どもと一緒に食事でもいたしましょう。
  - 東      はい、そうしましょう。

~~~~~  
(日本料理店で)

- 長尾 お召し上がりになりたいものはおありですか?
- 課長 日本のでんぷらと刺身を食べてみたいです。
- 長尾 そうですか。ではビールも一杯飲めますか?
- 課長 日本に来たのにビールではなく「酒」を飲みたいです。
- 長尾 ああ、「日本酒」のことですね。
今日は寒いので暖かくして飲めますか?
- 課長 はい、それもいいですね。

1. ~지요. ~しましょう 勧誘、提案などの意味で使うことのできる終止語尾です。縮約形で「よ」も用い
ます。

- ① ■ 이 근처에 맛있는 한식집이 있는데 거기서 가세요.
 ■ この近くにおいしい韓国料理店がありますのでそこに行きましょう。
 □ 네, 거기서 가세요.
 □ はい,そこに行きましょう。
- ② ■ 회의 준비가 다 되었으면 지금 시작하세요.
 ■ 会議の準備が済んだなら、今始めましょう。
 □ 네, 시작하세요.
 □ はい,始めましょう。

③■이번에는 저희 회사의 생산공장을 한번 둘러보시지요.

■今回は当社の生産工場を一度見て回りましょう。

□네, 그러지요.

□はい、そうしましょう。

④■오늘은 회식이 있으니까 우리 칼퇴근하죠.

■今日は飲み会があるので、定時退勤しましょう。

□저는 일이 많아서 아직 퇴근할 수 없어요.

□私は仕事が多くてまだ退勤できません。

2. ○○말씀이세요? ○○의ことでしょうか? / ○○のことですか?

話者から言われたことを確かめたり、再確認したりする丁寧な表現です。

①■저는 일본 떡을 좋아합니다.

■私は日本のお餅が好きです。

□아, 다이후쿠 말씀이십니까?

□ああ、「大福」のことでしょうか?

②■어제 전시장에서 김 과장님을 만났어요?

■昨日展示会場でキム課長に会いましたか?

□김경수 과장님 말씀이세요?

□キム・ヨンス課長のことでしょうか?

③■나가고씨, 핸드폰 진동소리가 나는 것 같은데 아니에요?

■長尾さん、携帯電話のバイブ音がするようですが、違いますか。

□제 핸드폰 말씀이세요?

□私の携帯のことでしょうか?

リスニング

①ランチに誘ってみましょう。

ア : 점심 어떻게 하실 거예요?

イ : 밖에 나가서 먹을 거예요?

ア : 같이 가죠. 오늘은 제가 낼게요.

イ : 정말요? 감사합니다.

ア : 맛있게 먹었어요. 다음엔 제가 낼게요.

イ : 아이... 괜찮아요.

ア : お昼、どうなされますか?

イ : 外に出て食べるつもりです。

ア : 一緒に行きましょう。今日は私が出します。

イ : 本当ですか? ありがとうございます。

ア : ごちそうさまでした。次は私が出します。

イ : もう...、大丈夫です。

②ランチに誘ってみましょう。

ア : 박과장님, 같이 식사 어떠세요?

イ : 네, 그러죠. 어디 맛있는 집이 있나요?

ア : 요앞 일식집이 맛이 괜찮던데요.

イ : 그럼, 거기로 가죠.

ア : 아... , 진짜 맛이 좋은데요.

イ : 그렇죠? 싸고 양도 많아서 항상 사람이 많아요.

ア : パク課長、一緒にお食事いかがですか?

イ : はい、そうしましょう。

ア : この前にある日本料理店がなかなかでしたよ。

イ : じゃあ、そこに行きましょう。

ア : わあ、本当に美味しいですねえ。

イ : ですね。安いし量も多いので、いつも人が多いんです。